



CATHOLIC DIOCESE OF AUCKLAND

Bishop's Office – Te Taumata o te Pihopa Katorika

Pompallier Diocesan Centre, 30 New Street, Saint Marys Bay, Auckland 1011
Private Bag 47904, Ponsonby, Auckland 1144

Telephone +64-9-360 3002, Fax +64-9-360 3016

Email: bishop@cda.org.nz Website: www.aucklandcatholic.org.nz

October 2016

6TH WORLDWIDE OVERSEAS CHINESE PASTORAL AND EVANGELIZATION CONVENTION

It is my pleasure, as Bishop of Auckland, to extend you an invitation to attend the 6th Worldwide Overseas Chinese Pastoral and Evangelization Convention (WOCPEC) to be held in Auckland in 2017.

I am especially pleased to welcome our keynote speakers and guests, including:

- *Most Rev Archbishop Savio Hon Tai-Fai DD, Secretary of the Congregation for the Evangelization of Peoples and Apostolic Administrator of the Archdiocese of Agana, Guam*
- *Most Rev Ignatius Wang DD, Auxiliary Bishop Emeritus of San Francisco, USA*
- *Rev Fr Paul Chu Tat-Cheung*
- *Sister Maria del Desierto*
- *Rev Fr Paul Pang OFM*
- *Rev Msgr Joseph Chiang.*

On behalf of the Auckland Chinese Catholic Community; our Chaplain, Fr Peter Choy; and the whole Diocese of Auckland, I encourage you to start planning for WOCPEC, which is being held from **19 to 23 October 2017**. Come and enjoy the hospitality that Auckland has to offer.

May the Lord bless you as you prepare to gather for a celebration of faith, family and fun!

Yours sincerely in Christ

+ *Patrick Dunn*

✠ Patrick Dunn
Bishop of Auckland



WOCPEC
AUCKLAND 2017

天主教全球海外華人牧傳研討會 -

Worldwide Overseas Chinese Pastoral and Evangelization Convention VI (WOCPEC)

是由天主教全球海外華人傳教處主任彭保祿神父發起，每三年一屆。其目的在於借此大會使萬民福音部與海外華人團體，以及海外華人團體之間，能夠建立密切關係，彼此學習與分享牧養成果。

第一屆研討會 2000 年時在羅馬舉行，主題為“在中華文化中攜手，邁向基督”

第二屆 2003 年在美國洛杉磯舉行，主題為“孔孟禮教，福音前奏”

第三屆 2006 年在新加坡舉行，主題為“炎黃子孫，福傳對象”

第四屆 2009 年在澳洲悉尼舉行 主題為“華裔牧傳，共融合作”

第五屆 2014 年在秘魯舉行，主題為“華裔牧傳，注重青年”

第六屆將於 2017 年 10 月 19-23 日在奧克蘭舉行，主題為“海外新傳，家庭為重”，以回應教宗近年宣揚的福音喜樂和家庭生活。

講者包括：

Most Rev Archbishop Savio Hon Tai-Fai DD 韓大輝總主教

Rev Fr. Paul Chu 朱達章神父

Sister Maria del Desierto 鄭曠野瑪利亞修女

Rev Fr Paul Pang, OFM 彭保祿神父

Rev Msgr Joseph Chiang 江綏蒙席

Honourable guest:

Most Rev Ignatius Wang DD 汪中璋榮休主教



**WORLDWIDE OVERSEAS CHINESE PASTORAL
AND EVANGELIZATION CONVENTION VI**

第六屆全球海外華人牧傳研討會

LOCAL REGISTRATION DETAILS 紐西蘭報名詳情



1- Please direct your correspondence and enquiry to the organizer below 主辦單位的通訊地址如下:

WOCPEC VI 第六屆全球海外華人牧傳研討會

Auckland Chinese Catholic Community

82A Kelmarna Avenue Ponsonby Auckland New Zealand

Postal Address: P.O. Box 90595, AMSC Auckland

New Zealand

Enquiry: Ph: +64 9 3769684 Mary +64 21 1356281 (Mandarin 華語) Daniel +64 21 0339788 (Cantonese 粵語)

Email: wocpec@acc.org.nz www.acc.org.nz/wocpec

2- Please make **full payment (New Zealand Dollars)**, **within 10 days after receiving CONFIRMATION of registration**,

by Internet Banking to the organiser's Bank Account below, and email your registration form to wocpec@acc.org.nz

OR post cheque and registration form to the postal address on section 1 above.

請收到報名確認信後, 在 10 天內, 把研討會費用(紐西蘭元)網上轉帳至主辦單位以下指定的紐西蘭銀行賬戶, 報名表格請發電郵至 wocpec@acc.org.nz 或 郵寄支票及表格到上述團體郵政信箱地址。

Bank of New Zealand

Account name : RC Bishop Auckland – Fundraising, Chinese Chaplaincy

Account number : 02-0108-0371807-010

3- Food bring from outside is not allowed to be taken in Hotel

請勿自携食物在酒店進食

4- Talks are conducted in Mandarin and Cantonese (Interpretation for Mandarin & Cantonese will be provided)

主題講座語言為華語及粵語 (提供華、粵語翻譯服務)

5- Please book online yourself and pay Waipuna Hotel directly if you would like to stay before and/or after the Convention,

若參加者需要早到或延後離開, 請直接在 Waipuna 酒店網上訂房間, 並直接網上支付費用給酒店。

Twin Occupancies 雙人住 包早餐兩份

Single Occupancy 單人住 包早餐一份

\$271.14/ per room per night 每晚

\$242.65/ per room per night 每晚

Waipuna Hotel contact: Phone: +64 9 526 3000

<http://www.waipunahotel.co.nz/>

6- Please check all information are correct. No refund will be given once registered. However you can arrange replacement.

請仔細檢查以上填寫的所有內容確定正確。主辦單位收到報名表格和費用後恕不退款, 但可接受替代者出席。

7- VENUE DETAILS 會議中心名稱與地址

Waipuna Hotel and Conference Centre

58 Waipuna Road Mt. Wellington, Auckland NEW ZEALAND

Phone: +64 9 526 3000

<http://www.waipunahotel.co.nz/>

Need to Know: A) Convention with 20th & 21st Dinner and Accommodation \$900.00;

B) Convention with 20th & 21st Dinner \$345.00 ; OR C) Convention ONLY \$225.00

**** All participants are invited to the complimentary Opening Dinner on 19th and Closing Dinner on 22nd ****

參加者須知: A. 會議連住宿及 20 日和 21 日晚餐 \$900.00; B. 會議連 20 日和 21 日晚餐 \$345.00

或 C. 只參加會議 \$225.00

**** 歡迎所有參加者出席大會提供的 19 日開幕晚宴和 22 日閉幕晚宴 ****

all packages include lunch and tea 全部並包括午餐和茶點



**WORLDWIDE OVERSEAS CHINESE PASTORAL
AND EVANGELIZATION CONVENTION VI**
第六屆全球海外華人牧傳研討會
LOCAL REGISTRATION FORM 紐西蘭報名表格



海外新傳，家庭為重

AUCKLAND CHINESE CATHOLIC COMMUNITY

CONVENTION DATE 會議日期 : 19TH TO 23TH OCTOBER, 2017

HOSTING CITY 主辦城市 : AUCKLAND, NEW ZEALAND

中文姓名: _____ GENDER 性別: _____ NATIONALITY 國籍: _____

NAME IN PASSPORT: Surname _____ Names: _____ (BLOCK LETTERS PLEASE)

ADDRESS 地址: _____

TEL 電話: () _____ MOB 手機: () _____

EMAIL 電郵: _____

STATUS 身份(✓) BISHOP 主教 MONSIGNOR 蒙席 PRIEST 司鐸
 DEACON 執士 RELIGIOUS BROTHER/SISTER 修士/修女 LAY APOSTOLATE 教友 Non Catholic 非教友

Non Catholic must have Fr. Peter Choy signed as referee

慕道者和非教友如有興趣參加研討會，必須由蔡子敬神父簽名推薦

Signature of Fr. Peter Choy 神父簽名: _____

Registration Fees: **New Zealand Dollars** (Includes Lunch & Conference Materials.)

研討會費用: 紐西蘭元 (包括午餐及會議材料)

Please tick ✓ one box 請選擇一格

Twin Occupancies 雙人住宿 紐西蘭元 NZ\$900/pp (每人)

Pick up from Airport 需要機場接機

**** Please tick ✓ one below 下列必須選擇一項

** I would like to share the twin room with 我要求和
_____ 共同

享用一間房

** OR Arranged by Organizer 或由主辦單位安排拼房

Convention from 9:30am to 9:30pm
Friday; Saturday
Sunday 8:45am to 9:30pm

研討會由上午 9:30 至晚上 9:30
星期五, 星期六
星期日上午 8:45 至晚上 9:30

Single Occupancy 單人住宿 NZ \$1,220/pp (每人)
Bishop, Monsignor, Priest, Religious Brother/Sister **ONLY**
只限 主教, 蒙席, 司鐸, 修士/修女

*** 3 DAYS(20-22/10) Convention AND Dinner
只參加 3 天(20-22/10)研討會和晚餐
費用紐西蘭元 NZ\$345.00 # #

*** 3 DAYS (20-22/10) Convention ONLY
只參加 3 天研討會(20-22/10)
費用紐西蘭元 NZ\$225.00 # #

Language you understand 你能明白的語言: Please tick ✓ (you can take both) 請選擇✓ (可全選)

Mandarin 國語 Cantonese 粵語

Registration Deadline 報名截止日期 : **31 JULY 2017**

Please submit registration form to 請把報名表格電郵至 wocpec@acc.org.nz

Please state below if you have special needs e.g. food allergies 如有特殊需要, 請詳細說明, 例如:對某種食物過敏等.

Name of Emergency Contact 緊急聯絡人姓名: _____

Tel 電話: () _____ Email 電郵: _____